

# CONSERVACIÓN TRIMESTRAL

PRIMAVERA 2024

EN ESPAÑOL:  
CASCADIACD.ORG



Esta institución ofrece igualdad de oportunidades.

## PROPIETARIO DESTACADO: DEVOLVIENDO LA SALUD AL ARROYO EAGLE CREEK

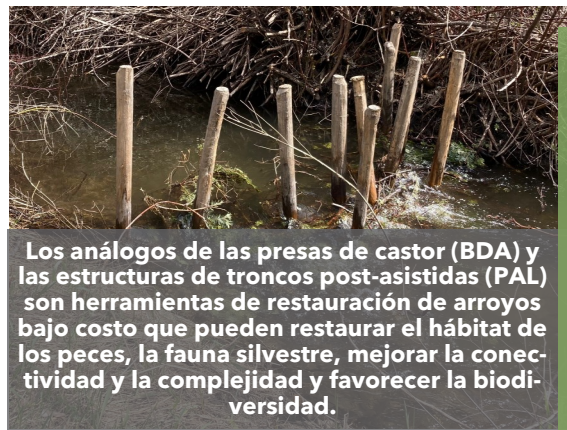
Artículo y fotos de Nancy Warner, Voluntaria Comunitaria

Durante más de 40 años, Vince y Patti Bosket han tejido sus vidas en torno a su casa de más de 2 acres en Eagle Creek. Construyeron una casa que refleja la naturaleza de su bello entorno, crearon exitosos negocios de repostería y diseño, criaron a tres hijos y cultivaron verduras en su huerto casero para compartir con sus vecinos y el banco de alimentos de Leavenworth.



Patti y Vince Bosket

Ahora los Boskets trabajan con el Distrito de Conservación de Cascadia (CCD) y los propietarios de tierras vecinos para cultivar otro éxito: utilizar castores como modelos para restaurar el hábitat de la fauna salvaje, aumentar la recarga de las aguas subterráneas y mitigar los efectos de los incendios forestales en la cuenca del arroyo Eagle.



Los análogos de las presas de castor (BDA) y las estructuras de troncos post-asistidas (PAL) son herramientas de restauración de arroyos bajo costo que pueden restaurar el hábitat de los peces, la fauna silvestre, mejorar la conectividad y la complejidad y favorecer la biodiversidad.

"Quiero formar parte de esto", dijo Patti Bosket cuando se enteró de que un vecino del valle trabajaba con el CCD para restaurar el arroyo instalando presas de castor y plantas autóctonas, "y puedo animar a otros vecinos a unirse a nosotros".

Con el apoyo de los Boskets y sus vecinos, el Distrito instaló 32 diques de castor análogos (BDA) y estructuras de troncos post-asistidas (PAL) el pasado otoño a lo largo de 600 pies de tierras colindantes.

Según Patti y su vecino Don Youkey, ya están viendo los efectos de los BDA, a saber, más agua en el arroyo, acumulación de sedimentos y más fauna silvestre, como pájaros cantores, junto con avistamientos recientes de una gran garza azul y una nutria de río. Un día esperan volver a ver castores en la cuenca.

"Ahora necesitamos a los castores más que nunca", dice Patti. "El agua es una gran preocupación, ya que aquí todos dependemos de los pozos. Y los castores ayudan a restaurar el acuífero. Son muy importantes". Patti señala que Eagle Creek también se considera un punto caliente para futuros incendios forestales. "Cada vez hay más gente que tala sus árboles", dice, "pero los castores y los estanques que crean podrían darnos más cinturón verde", que



Cuatro presas de castor análogas instaladas entre las pro-

Los vecinos Patti Bosket y Don Youkey toman medidas en los terrenos colindantes.

funcionaría como cortafuegos.

Patti espera que otros vecinos se sumen a la iniciativa de devolver la salud a Eagle Creek con estos métodos.

"Se siente muy bien devolver algo," dice y afirma que "el valle esta creciendo y siento que es nuestra responsabilidad como seres humanos cuidar de nuestro patio trasero. Incluso una persona puede marcar la diferencia".

Continúa en página 2...

LOCAL POSTAL CUSTOMER

Non-Profit Org.  
US POSTAGE  
PAID  
PERMIT # 40  
Wenatchee, WA  
ECHRWSS

Cascadia Conservation District  
1350 McKinnick St, Ste B  
Wenatchee, WA 98801

IMAGEN DEL CONDADO DE CHELAN  
*Concurso de Fotografía*  
1 de Mayo - 1 de Octubre  
Los detalles se encuentran en [cascadiacd.org](http://cascadiacd.org)

## TEJIENDO SALUD CONT.

Mark Ingman, CCD, dijo: "Estoy entusiasmado con los constantes avances en los arroyos Eagle y Chumstick, no sólo para el salmón y la trucha arco iris, sino para toda la cadena alimentaria mediante técnicas de restauración inspiradas en las de los castores.



**ANTES**

Mi pasión por este trabajo viene de escuchar de un terrateniente emocionado de que, gracias a nuestro Proyecto, ahora oyen ranas por primera vez, ven más peces en su arroyo, o alguna otra primera experiencia con la naturaleza en su jardín. Nada de esto sería posible sin propietarios como Patti que comparten la visión de nuestro trabajo.

La lista de propietarios interesados en estos proyectos crece literalmente cada día gracias a todas las llamadas y correos electrónicos que recibimos. Me impresiona que la gente de nuestra zona se preocupe de verdad por el legado que dejará a la próxima generación". continuó Mark.



**DESPUES**

Para más información, póngase en contacto con Cascadia Distrito de Conservación, 509-436-1601 o [info@cascadiacd.org](mailto:info@cascadiacd.org).

Escanee el código QR o visite: [rebrand.ly/](https://rebrand.ly/)



## Programa de Análisis del Suelo

LA HIERBA VERDE, LAS COSECHAS ABUNDANTES Y LOS JÁRDINES RICOS EMPIEZAN CON UN SUELO SANO.

Comunícate con Marcy Bartelheimer al (509) 436-1601 o [marcyb@cascadiacd.org](mailto:marcyb@cascadiacd.org) para un análisis de suelo GRATUITO

## CERTIFICACIÓN SALMON SAFE

GRAN PREMIO

**FREE**  
FOR ELIGIBLE  
FARMS

UNA ETIQUETA ECOLÓGICA PARA LOS RANCHOS AGRICÓLAS EN EL NCW

Ofrecemos asistencia con la solicitud y cubriremos la cuota de la primera certificación de 3 años.

### COMUNÍCATE CON:

Marcy Bartelheimer  
[marcyb@cascadiacd.org](mailto:marcyb@cascadiacd.org)  
509-436-1601

SALMON



SAFE

## ¡FELICIDADES ELIZABETH!

Elizabeth Jackson ha sido ascendida a Directora de Programas. A partir de ahora supervisará a nuestro personal técnico. Enhorabuena por tu nuevo cargo, Liz.



## ¡BIENVENIDA DE NUEVO MARCY!

Marcy Bartelheimer ha vuelto al equipo de Cascadia como Especialista en Recursos I. ¡Estamos encantados de tenerla de vuelta!



# LA PRIMERA QUEMA DE CASCADIA PBA ES UN ÉXITO

Artículo y fotos de Colin Sternagel, Ecological Services LLC

Con el comienzo de la primavera, muchos residentes mejoran sus propiedades mediante la poda y clareos. Después sigue el astillado o quema para preparar las propiedades para el fuego que inevitablemente llegará a este paisaje evolucionado por el fuego. El 14 de marzo, con respeto y comprensión de la herramienta que puede ser el fuego, la Asociación de Quema Prescrita de Cascadia (PBA) se reunió para llevar a cabo una quema prescrita en la Granja Gibbs, a las afueras de Leavenworth.



La PBA de Cascadia incluye miembros de la comunidad del Alto Valle. Esta quema incluyó profesionales experimentados y nuevos reclutas (foto de arriba) que trabajaron en estrecha colaboración para quemar tres acres de ladera boscosa detrás de Grant Gibb (foto de abajo) de Grant Gibb.



La planificación y preparación de la quema comenzó con el Sr. Gibbs, el responsable de la quema, Colin Sternagel, y la empresa local Ecological Services LLC a la cabeza. Esto incluyó: la transformación de senderos en líneas de fuego y la construcción de líneas nuevas, la poda de árboles y vegetación cercanos y la determinación de la prescripción de la quema. La prescripción incluye: el combustible adecuado, la humedad ambiental, la temperatura y la velocidad/dirección del viento para alcanzar los objetivos del propietario, así como la presentación de un plan de quema al Departamento de Recursos Naturales de Washington (DNR) para obtener permisos. Ecological Services LLC también suministró un remolque bomba de 500 galones junto con fuentes de agua in situ y pulverizadores de mochila, lo que ayudó a garantizar la disponibilidad de agua en toda la unidad. Con el permiso en la mano y una ventana de tiempo prometedor acercándose, la palabra salió a la PBA para voluntarios experimentados y novatos para ayudar.

**Quince miembros desempeñaron diversas funciones: vigilar las condiciones meteorológicas para asegurarse de que la quema se ajustaba a lo prescrito, quemar estratégicamente para crear incendios de baja intensidad en función del viento y la topografía, y estar preparados en el perímetro para sofocar cualquier incendio que se escapara de la unidad.**

Una vez concluidas las igniciones activas, todos se dedicaron a asegurar el perímetro para garantizar que el fuego no escapara ni ese día ni esa noche. Durante siete días, mientras el fuego seguía ardiendo, se realizaron patrullas de limpieza hasta que se declaró extinguido. Celebraron su éxito, organizando una barbacoa.

**Esta quema fue la última etapa antes de la acreditación en el Programa de Quemadores Certificados del DNR para Colin, que fue el primer residente local en pasar por el programa.**



Los objetivos de la quema eran reducir la vegetación y devolverla al suelo, reducir el hacinamiento y controlar la proliferación de plagas.



Si desea ser parte de futuras quemadas póngase en contacto con Cascadia PBA: [www.cascadiapba.org](http://www.cascadiapba.org).

## ¿Esta su casa preparada para los Incendios?

El Distrito de Conservación de Cascadia puede ayudar

### PROGRAMA DE INCENTIVOS PARA EL REFUERZO DE VIVIENDAS

Los residentes del condado de Chelan son elegibles para un pago de hasta \$500 en incentivos por preparar sus casas o estructuras para los incendios.

#### ¿QUÉ PRÁCTICAS CUBRE?

Para más información y cómo solicitar visite [CascadiaCD.org](http://CascadiaCD.org)

- Calafateo de huecos en el revestimiento
- Perímetro de grava alrededor de la casa y otras estructuras
- Sustitución de las rejillas de ventilación exteriores y colocación de mallas metálicas en las rejillas de ventilación
- Tapajuntas de metal en la base de la casa y otras estructuras
- Protección bajo porches y terrazas Y mucho más.

#### ¿Tiene Preguntas?

IsobelW@CascadiaCD.org | (509) 312-8555  
JoeH@CascadiaCD.org | (509) 306-8189



## REPARTO DE COSTOS de SALUD FORESTAL

Puede cubrir hasta el 80% de costos en tratamientos para la salud de los bosques y la reducción de combustibles.

**Tratamientos incluidos:**

- Aclareo de árboles pequeños (menos de 20 cm de diámetro)
- Poda de árboles y arbustos
- Aclareo de arbustos y matorrales
- Tratamiento de residuos leñosos
- Preparación del terreno para la plantación y el establecimiento de plantas de semillero

El manejo intencional del bosque puede ayudar a salvar tu casa, tus árboles y el hábitat de la vida silvestre de los incendios forestales.

- El trabajo puede ser subcontratado o realizado por el solicitante
- El costo del tratamiento se reembolsa una vez finalizado el trabajo
- Los tratamientos que ya se han completado antes de la solicitud no son elegibles para la participación de costos.
- Los propietarios que han completado un tratamiento Firewise alrededor de su casa todavía pueden ser elegibles para la continuación de la participación en los costos en el resto de su propiedad

Todos los propietarios de tierras del condado de Chelan pueden presentar una solicitud.

Contacte Joe Hill o Isobel Woolner  
JoeH@cascadiacd.org - (509) 306-8189  
IsobelW@cascadiacd.org - (509) 312-8555  
Para más información, visite [CascadiaCD.org](http://CascadiaCD.org)

## Cómo solicitarlo

# ACTIVIDAD INFANTIL

## CREAR UN HOTEL PARA LAS ABEJAS AUTÓCTONAS

*Muchas plantas autóctonas dependen de abejas nativas para polinización.*

Las abejas nativas no son iguales que las abejas de la miel. Viven solas, no en grandes grupos. Muchas viven en pequeños agujeros excavados en el suelo o en pequeños agujeros excavados en la madera. Puedes ayudar a las abejas autóctonas construyéndoles casas. Gran parte de su hábitat ha sido destruido y los pesticidas las han matado.

**Una casa para abejas hecha por ti puede dar cobijo y un lugar para que pongan sus huevos.**



La imagen de arriba muestra un ejemplo de una casa para abejas hecha con materiales sencillos. En este ejemplo, el recipiente es sólo una lata metálica reciclada y unas pajitas de papel o plástico. Las abejas pueden meterse dentro de las pajitas para poner sus huevos y luego sellarán el extremo de la pajita para proteger los huevos. Cuelga tu casa de abejas en el exterior, en un lugar resguardado y protegido de la lluvia.

Las abejas nativas pueden tener el tamaño de una mosca y otras pueden ser tan grandes como tu pulgar. Así que crear una casa de abejas con tubos de diferentes tamaños permitirá más opciones para las abejas que utilicen la casa. En lugar de pajitas, se pueden utilizar materiales naturales como palos, tallos huecos y cañas.

**Hay muchas formas de construir una casa para abejas y proteger a las abejas autóctonas. Puede obtener más información en estos sitios web:**

Abejas autóctonas del Estado de Washington:

Guía de campo de las abejas nativas de WA:

Nido para Abejas autóctonas:



### ABEJAS NATIVAS QUE ANIDAN EN CAVIDADES



## REUNIONES Y EVENTOS

### Cascadia Conservation Reuniones del Consejo

17 de Mayo, 21 de Jun, 19 de Jul, 1:30-4:00 PM. Consulte nuestro sitio web o llame al (509) 436-1601 para obtener información. Llamada por zoom disponible.

**\*Planificación estratégica en proceso. Visite nuestro sitio web para obtener información actualizada y oportunidades de participación.**

### Excursión de restauración de hábitats y aves de Entiat

14 de mayo, encuentro en Wenatchee a las 7:00 AM, regreso a más tardar 1 PM. Reúnase en Olds Station Park-and-Ride en Penny Road para formar grupos. Únase a la colider Susan Ballinger, del NCWAS, para explorar los hábitats de las aves del Entiat, los bosques de ribera restaurados y los arroyos arbustivos. El colider, Mark Ingman, del Distrito de Conservación de Cascadia, mostrará las estructuras castor (BDA, PAL) instaladas en Stormy Creek y Potato Creek. Lleve calzado resistente para caminar por terrenos irregulares, varias capas de ropa, protección solar, tentempiés, almuerzo y agua. Llame al (509) 436-1601 para obtener mas informacion e inscribirse en esta visita gratuita.

### Reunión de Planificación de la Cuenca Hidrográfica de Entiat

5 de junio, 4-7 PM, Estación de Bomberos de Entiat, 2200 Entiat Way. Habra comida. Habra opcion de participación por zoom/llamada. Llame (509) 436-1601 para más detalles.

### Coalición para la Gestión de Incendios Forestales de Chumstick

2018 Paradise, CA Fire "Aprendizajes" - 2 de Mayo en Snowy Owl Theater 5:30-8:00 PM. Contacto: info@chumstickcoalition.org, más información: chumstickcoalition.org

### Liberación de Salmón en Cashmere y Feria de Actividades

29 de Junio-Cashmere Riverside Park. Actividades juveniles de 10 AM - 1:30 PM. (Liberación 11:20). Contacta Jen@ccfeg.org para mas informacion o sigue Cascade Fisheries en Instagram y Facebook (@ccfeg) para futuro eventos.

### Upper Valley MEND Programa de recolección

Recoge el exceso de productos agrícolas de granjas, huertos y jardines domésticos para organizaciones que ayudan contra el hambre.

### Waste Loop

- **Cafés de Reparación**— el primer Miercoles de cada mes 6-8 pm en Eastside Rebuild, 101 E Railroad Ave, Cashmere. wasteloop.org/community-repair-cafes
- **Taller de restauración y mantenimiento de herramientas de jardinería.** Mayo 9, 4-7 pm en Eastside Rebuild, 101 E Railroad Ave, Cashmere contact@wasteloop.org

### WCapítulo Wenatchee de la Sociedad de Plantas Autóctonas

- **Excursión a Nahahum Canyon Radio Tower Road:** 16 de Mayo 9 am-12 pm
- **Jardín de polinizadores en Leavenworth Fish Hatchery:** 8 de Junio 9-11 am
- **Excursión a Tronsen Ridge:** Junio 15 7 am-3 pm
- **Excursión a Stevens Pass- Pacific Crest Trail North:** 6 de Julio 9 am-12 pm
- **Caminata Nocturna Ultravioleta:** 27 de Julio 9-11:30 pm

Para mas informacion de estas excursiones: wnps.org/wv-events/

TALLER

## INSTALACIÓN DE RIEGO EN PARTERRES ELEVADOS

SÁB, 8 DE JUNIO, 2024 8:00 AM – 12 PM

GRACE LUTHERAN CHURCH  
1408 WASHINGTON ST., WENATCHEE, WA

Inscripción Previa Obligatoria. Detalles en cascadiacd.org

Unetel

## CONSEJO DE LA CUENCA ENTIAT

Reunion comunitaria para mejorar la comunicación, reducir los conflictos, abordar los problemas, llegar a un consenso y aplicar medidas para mejorar la gestión de recursos naturales en los terrenos privados y públicos asociados de la cuenca de Entiat.

Para inscribirse en la lista, escanee el código QR o llame al (509) 436-1601



1350 McKittrick St, Ste B  
Wenatchee, WA 98801  
(509) 436-1601  
www.cascadiacd.org

#### Personal

Mark Amara, Arqueólogo  
Marcy Bartelheimer, Especialista en recursos I  
Kirk Beckendorf, Educador medioambiental  
Kathleen Deason, Asistente administrativa  
Patrick Haggerty, Director del Programa Forestal  
Valerie Hampton, Coordinadora financiera  
Alex Harwell, Especialista en recursos II  
Joe Hill, Resiliencia Forestal y Comunitaria  
Mark Ingman, Especialista en recursos II  
Elizabeth Jackson, Directora de Programas  
Lucas Lachica, Técnico de recursos II  
Kim Lancaster, Arqueóloga  
Amanda Newell, Educación y divulgación  
Nada Wentz, Ayudante de oficina  
Ryan Williams, Director Ejecutivo  
Isobel Woolner, Resiliencia Forestal y Comunitaria

#### Consejo de Supervisores

Junell Wentz, *Presidente*  
Dillon Miller, *Vicepresidente*  
Amy Bridges, *Auditor*  
Kurt Hosman, *Miembro*  
Pete Teigen, *Miembro*  
Jim Bartelme, *Asociado*

Cascadia Conservation District publica trimestralmente el boletín Conservation Quarterly, que llega a más de 38.000 hogares del condado de Chelan. Este boletín se financia en parte con subvenciones de la Comisión de Conservación del Estado de Washington y otras entidades públicas y privadas.



Recuerde Reciclar